

N° 1731.

HONGRIE ET ITALIE

Convention pour le développement
du trafic hongrois en transit par le
port de Fiume. Signée à Rome, le
25 juillet 1927.

HUNGARY AND ITALY

Convention regarding the Develop-
ment of Hungarian Traffic in tran-
sit through the Port of Fiume.
Signed at Rome, July 25, 1927.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1731. — CONVENTION ² REGARDING THE DEVELOPMENT OF HUNGARIAN TRAFFIC IN TRANSIT THROUGH THE PORT OF FIUME. SIGNED AT ROME, JULY 25, 1927.

French official text communicated by the Italian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Convention took place May 29, 1928.

HIS MAJESTY THE KING OF ITALY and HIS SERENE HIGHNESS THE REGENT OF THE KINGDOM OF HUNGARY, being desirous of developing Hungarian traffic in transit through the port of Fiume, have resolved to conclude a Convention for this purpose, and have appointed as their Plenipotentiaries :

HIS MAJESTY THE KING OF ITALY :

His Excellency Chevalier Benito MUSSOLINI, Head of the Government, Prime Minister, Secretary of State, Minister Secretary of State for Foreign Affairs ;

HIS SERENE HIGHNESS THE REGENT OF THE KINGDOM OF HUNGARY :

His Excellency Baron Frederic WIMMERSPERG, Under-Secretary of State in the Royal Hungarian Ministry of Commerce ;

Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1.

Goods coming from or proceeding to Hungary and passing in transit through the port of Fiume shall be treated in the said port as regards public dues and traffic facilities, and in every other respect, in the same way as like goods coming from or proceeding to Italy, and not less favourably than the same goods coming from or proceeding to any other place.

No distinction shall be made in this respect on the ground of the nationality of the vessel conveying the said goods.

Article 2.

The following reductions in the rates of the provisional tariff in force since September 10th, 1926 (published in the Port Commission Bulletin No. 2, August 1926), shall be granted in the Magazzini Generali at Fiume, to the goods in bulk, specified below, coming from Hungary and in transit through the port of Fiume :

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² The exchange of ratifications took place at Rome, May 11, 1928.

FIRST CATEGORY.

Sugar, barley, malt, wheat and wheat flour in sacks, the produce of Hungary.

(a) Tariff No.	Present tariff	Reduced tariff	Percentage of reduction
II A 1, (a) (b)	100	83	17 %
II A 1, (c)	25	15	40 %
II C 3	25	15	40 %
II C 1, (a) (b)	110	95	13.636 %
X 1, (a)	10	5	50 %

(b) The rates Tariff No. IV. No. V. (warehousing or storage), are reduced by 20 %.

(c) Free warehousing is granted for sixteen weeks in the case of sugar, and for six weeks in the case of barley, malt, wheat and wheat flour.

(d) Should the quantity of sugar in transit through the Magazzini Generali at Fiume exceed 58,000 tons for the entire year, the Administration of the Magazzini Generali will grant a further allowance on the reduced tariff, for the total amount of sugar passing through the Magazzini, at the rate of 2 centimes per quintal.

(e) The reductions granted on Tariffs II-A 1 (a), (b) and II-A 1 (c), will also apply to Tariff II-B 1 (a), (b), (c), it being understood that the sum of 0.20 lire per quintal for transport, which is included in the rate of 0.70 lire indicated under (B) in Tariff II-B. 1, will not be modified.

SECOND CATEGORY.

First Group.

I. Magnesite :

Iron and steel, half-worked (block bars, rods, plates sheets, tubes, wire, wheels) ;
 Iron or steel rails and metal parts for laying rails ;
 Iron and steel nails and screws ;
 Cardboard ;
 Matches ;
 Potash ;
 Wood furniture ;
 Beer in barrels ;
 Mineral waters ;
 Alcohol ;
 Sheet glass ;
 Sheet iron dishes, enamelled, packed ;
 Agricultural machinery, packed.

Second Group.

Goods only in sacks, weight exceeding 45 kilogrammes per hectolitre ;

Cereals (and flour thereof) not included in the first category ;
 Haricot beans and peas ;
 Other vegetables and flour thereof ;
 Seeds ;
 Potatoes ;
 Oats.

(a) Tariff No.	Present tariff	Group I	Group II	Percentage of reduction	
				Group I	Group II
II A 1, (a), (b)	100	100	95	—	5 %
II A 1, (c) . . .	25	20	20	20 %	20 %
II C 3	25	20	20	20 %	20 %
II C 1, (a), (b)	110	102	98	7.272 %	10.909 %
X 1, (a)	10	5	5	50 %	50 %

(b) The rates of Tariffs N. IV. and N. V. (warehousing or storage), are reduced by 20 %.

(c) The goods in the first group will be allowed free storage for four weeks and, in the second group, six weeks.

(d) The reductions granted on Tariffs II-A 1 (a), (b) and II-A 1 (c) will also apply to Tariffs II-B 1 (a), (b), (c), it being understood that the sum of 0.20 lire per quintal for transport, which is included in the rate of 0.70 lire under (b) in Tariff II-B 1, will not be modified.

(e) The increase in the normal tariff indicated in the notes to tariff N. III will be only 20 % in the case of goods in sacks weighing less than 45 kg. per hectolitre ; where these goods are exported in quantities of at least three waggons at a time, the increase will be 10 %.

The increase of 30 % on the normal Tariff N. III provided for in the case of oats in the notes to that tariff, shall not apply ; but these goods will not benefit by the 3 % reduction on the rates of Tariff III-C mentioned in Article 3.

Article 3.

The rates of Tariff III-A will be reduced by 5 % ; the rates of Tariff III-B will be reduced by 10 % ; the rates of Tariff III-C will be reduced by 3 %, with the exception of the items under Nos. 14, 15 and 16 of Tariff III-C II, which will remain consolidated.

Reductions on the normal tariff in force will be applied to potatoes in bulk in accordance with the special agreements which will be concluded between the interested parties and the Direction of the Magazzini Generali, regard being had to the condition and quantity of the goods.

Article 4.

The rates of Tariffs XI and XII will be reduced by 7 %.

Article 5.

If during an entire year the total quantities of wheat, wheat flour, barley and malt exported should exceed ten thousand tons, the High Contracting Parties will come to an understanding with a view to fixing further reductions.

Article 6.

Free storage for four weeks will be granted in the Magazzini Generali at Fiume in the case of rice proceeding to Hungary.

Article 7.

The reduction in the weighing charges shall only be applicable when goods are weighed for the Magazzini Generali, but not when weighed for the Railway Administration.

Article 8.

Free storage for four weeks and a reduction of 10 % on the rates in Tariffs IV and V will be granted to goods not mentioned under Article 2.

Article 9.

The annual quantities of sugar will be calculated for the purpose of Article 2 (*d*) (first category) by taking the quantities arriving at Fiume between July 1st of each year and June 30 of the following year.

Article 10.

If it should be necessary to apply the larger reductions provided under, Article 2, (*d*) (first category), the differences thus resulting will be refunded at the request of the parties concerned.

For this purpose the Administration of the Magazzini Generali will inform the Hungarian Consular Office at Fiume in August each year of the total quantity of Hungarian sugar which has passed through the Magazzini Generali between July 1st of the preceding year and June 30th of the current year.

This Administration, in agreement with the above-mentioned Consular Office, will prescribe the formalities to be observed in submitting any applications as refund.

Article 11.

In calculating the modifications of the various rates, decimal fractions under 5 will be disregarded and fractions of 5 or over will be reckoned as a complete unit.

Article 12.

If the normal tariffs of the Magazzini Generali which have been in force since September 10, 1926, should be changed in future, the Magazzini Generali will, by administrative actions, effect a corresponding rectification of the rates conceded under the present Convention, but always in such a manner that the percentages of reductions are maintained in relation to the new rates.

Article 13.

When waggons consigned to the Magazzini Generali or waggons on the port railway tracks are handled, in the manner laid down by the regulations in force, by mechanical means furnished by the Magazzini Generali or by the State Railways, the charge for each waggon will be 10 lire.

Article 14.

The competent authority (the Administration of the Magazzini Generali or the Administration of the Italian Railways) will place at the disposal of Hungarian exporters, in so far as the warehouses at Fiume are available, the necessary space for picking cereals and vegetables of Hungarian origin.

Provided that these warehouses can be isolated or surrounded by a Customs enclosure, the system of free deposit shall apply thereto and they shall be subject to the legal provisions governing this matter in Italy ; otherwise the above operations can be carried out under Customs supervision.

Goods which are conveyed by the railways from the above warehouses to the place of shipment will be liable to pay a duty of 20 lire per waggon.

The conditions regarding the disposal and employment of the space in the warehouses mentioned in the first paragraph of the present Article will be fixed by the competent authority, in agreement, if necessary, with the Hungarian Consular Office at Fiume.

Article 15.

The Italian Government agrees that the Hungarian Government shall, subject to agreements which shall be concluded to this effect, use the port of Fiume as the home port for merchant vessels flying the Hungarian flag.

This concession shall not exempt the above-mentioned vessels from the obligation to observe the general and special provisions regulating the stay of vessels in the port, both in the commercial basins and in the areas set apart for vessels undergoing repairs, being fitted out, or laid up.

During their stay in the port, Hungarian vessels shall, moreover, observe all port police regulations which are within the jurisdiction of the maritime authorities.

Article 16.

The High Contracting Parties recognise the desirability of establishing a Hungarian Customs Section (Expositure) at Fiume, according to the provisions and in the manner laid down in the special Protocol annexed to the present Convention.

The Hungarian Government undertakes to inform the Italian Government, one month in advance, of the actual establishment of the Customs " Expositure ".

Article 17.

Should Hungarian shipping lines, with Fiume as port of departure or arrival, be created to operate regular services in connection with which it might be necessary to collect goods in a warehouse to be ready for shipment, the Magazzini Generali at Fiume will allow the use of a warehouse on the wharf, on the same terms as those granted to national shipping lines, and the port authority will allow the vessels engaged in such regular services priority in mooring at the above wharf.

Even small quantities of goods unloaded from the Hungarian vessels engaged in such regular services may be stored in this warehouse.

Article 18.

The present Convention shall remain in force for two years as from July 1, 1927, and shall apply to goods arriving in Fiume after that date.

Nevertheless, two months before the expiration of the first year, either of the High Contracting Parties shall have the right to demand a revision of the Convention for the following year.

If the Convention is not denounced three months before the expiration of the second year of its validity, it shall be deemed to be prolonged for a further period of two years, subject to the right referred to in the previous paragraph, and similarly thereafter.

The present Convention shall be ratified. The exchange of ratifications shall take place at Rome as soon as possible.

In faith whereof, the Plenipotentiaries have signed the present Convention and have affixed thereto their seals.

Done at Rome, in duplicate, the twenty-fifth day of July, one thousand nine hundred and twenty-seven.

For Italy :

(L. S.) Benito MUSSOLINI.

For Hungary :

(L. S.) Frederic WIMMERSPERG.